

19 ἀπο²⁰λῦσαι αὐτήν. ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐν-
 20 θυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου κατ’
 21 ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων, Ἰωσήφ
 22 υἱὸς Δαυίδ, μὴ φοβηθῇς παραλαβεῖν
 23 Μαριὰμ τὴν γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐ-
 24 τῇ γεννηθὲν ἐκ πνεύματος ἔστιν ἁγί-
 25 ου. ²¹ τέξεται δὲ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ
 26 ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν
 27 λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν.
 28 ²² Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ
 29 τὸ ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου
 30 λέγοντος, ²³ Ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ
 31 ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσιν
 32 τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἔστιν
 33 μεθερμηνευόμενον Μεθ’ ἡμῶν ὁ θεός ²⁴, ἐγ-

Übers.:

Erste Seite →

Es war geboren

von

(der) Mutter¹¹

Zweite Seite ↓ leer

Dritte Seite ↓

(Seite) 1

01 ^{1,1} Buch (der) Abstammung Jesu Christi, Sohnes Davids, Sohnes

02 Abrahams. ² Abraham zeugte den Isaak.

¹¹ Die Ergänzungen, die z.B. P. W. Comfort/ D. P. Barrett ²⁰⁰¹: 40 geben (Es ward geboren Jesus Christus, der Sohn Davids, vom Heiligen Geist, der gekommen ist auf seine Mutter Maria, die Frau des Joseph) sind möglich, aber nicht sicher. Es wird sich bei diesen drei Zeilen, die von anderer Hand als der des folgenden matthäischen Textes stammen, um eine ausführliche Überschrift handeln. Eine andere Deutung dieser drei Zeilen hat J. O’Callaghan 1971: 87-92 vorgelegt. Er sieht darin ein Fragment von Matth 2,14.